

bar freigemacht beim Postamt 7301 Deutschkreutz

www.deutschkreutz.at



AUGUST / 2024

Der **TROMMELER**



*Im August,
wenn die Felder golden stehen,
ist es Zeit,
die Früchte unserer Arbeit zu sehen.*

Kirtag

in Deutschkreutz



LIEBE DEUTSCHKREUTZERINNEN & DEUTSCHKREUTZER!

13. September 2024

Kirtagsbaumstellen

Live-Musik & gratis Kirtagsspritzer

Lange Kirtagstafel

traditionelles burgenländisches Festessen & Live-Musik

13. & 14. September 2024

Dorffest im Schulpark

Live-Musik

14. September 2024

Weingartenwanderung

Weinverkostung, Live-Musik & Sautanzessen

Unternehmen Sie mit unseren Winzern eine gemütliche Wanderung durch die wunderschönen Weinrieden. Neben der Verkostung unserer Top-Weine, genießen Sie ein traditionelles burgenländisches Sautanzessen mit Live-Musik mitten im Weinberg.

15. September 2024

Heimatabend



Weitere Informationen & Karten für die Veranstaltungen erhalten Sie im Tourismusbüro

T: 02613 / 20 200, tourismus@deutschkreutz.at

Tourismusverein Deutschkreutz,
Hauptstraße 55, 7301 Deutschkreutz

Ich hoffe, Sie genießen den Sommer in unserer wunderschönen Gemeinde! Das Rotweinfestival war auch heuer wieder bestens organisiert und sehr gut besucht. Die Gäste kamen aus Nah und Fern und fühlen sich sichtlich wohl bei uns. Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten! Eine gelungene Veranstaltung war auch der Musikantenheuriger im Schulhof. Bei Blasmusikklängen konnte man Grillspezialitäten und gute Weine verkosten, wobei die Musikanten nicht nur ihr Können auf den Instrumenten, sondern auch ihr Talent als gute Gastgeber unter Beweis stellen konnten.

Besuchen Sie unser Schwimmbad, um sich an heißen Tagen abzukühlen und entspannte Stunden am Wasser oder in der Kantine zu verbringen. Es freut mich besonders, dass ich bei meinen Besuchen im Freibad auch viele Deutschkreutzer und Deutschkreutzerinnen begrüßen kann.

Auch in diesem Monat gibt es interessante Veranstaltungen und Events, die für Abwechslung sorgen und die Sie nicht versäumen sollten. Sei es das 15jährige Jubiläum der „diewahnsinnigen“ am 10. August im Schneiderhaus, wozu ich Sie als Bandmitglied besonders herzlich einladen möchte, oder das Pfarrfest am 25. August, welches im Pfarrstadl stattfindet. Auch einige unserer Heurigenbetriebe öffnen wieder ihre Türen. Nutzen Sie die Gelegenheit, um gemeinsam mit Familie und Freunden unvergessliche Momente zu erleben und die Vielfalt unserer Gemeinde zu entdecken.

Der Fußball rollt wieder über das grüne Gras. Anfang August beginnt die Meisterschaft, spannende Spiele sind zu erwarten. Beim Spanferkelessen Mitte Juli wurden die VIP Karten an die Sponsoren ausgegeben und der Verein bedankte sich mit diesem Essen und Gratisgetränken für die finanzielle Unterstützung das ganze Jahr hindurch.

SPRECHSTUNDEN

Ich befinde mich täglich im Gemeindeamt, habe aber keine fixen Sprechstunden. Ich bin für Sie jederzeit unter **M: 0664 / 20 20 746** erreichbar! Kann ich nicht abheben, rufe ich zurück!

Es besteht auch wieder die Möglichkeit, Blut zu spenden. Indem man regelmäßig Blut spendet, kann man dazu beitragen, den Blutvorrat aufrechtzuerhalten. Es ist eine einfache und effektive Möglichkeit, anderen zu helfen und einen positiven Beitrag zur Gesellschaft zu leisten.

Ich wünsche Ihnen einen erholsamen Urlaub, entspannte Sommertage und freue mich darauf, Sie bei den kommenden Veranstaltungen persönlich begrüßen zu dürfen.

BÜRGERMEISTER
Andreas Kacsits
ANDREAS KACSITS

GEMEINDERATS

Sitzung

Am 1. Juli fand eine GR-Sitzung mit folgenden Tagesordnungspunkten statt:

1. Prüfungsausschuss vom 17.04.2024 und 17.05.2024
2. Digitalisierung der Datenerhebung im Zuge der Ehren- und Jubiläumsgaben des Landes
3. Kenntnisnahme Voranschlag 2024
4. Kenntnisnahme Digitale Alarmpläne
5. Ansuchen Subvention Tourismusverein
6. Rechnungsabschluss 2023
7. Gebührenbremse
8. Übereinkommen für die Grundbenützung von Öffentlichem Wassergut der Republik Österreich mit der Marktgemeinde Deutschkreutz
9. Vereinbarung über die Nutzung der landeseigenen Grundflächen
10. Gestaltung Öffentlicher Parkplatz
11. Kanalsanierung Schlossweg
12. Aufhebung GR-Beschluss Windpark
13. Verordnungen
14. Verlängerung Dienstvertrag Nachmittagsbetreuung
15. Allfälliges

Punkt 1)

Obfrau Anika Ecker MA berichtete von den beiden Prüfungsausschusssitzungen.

einem Saldo 5, in der Höhe von € 556.900,-- zur Kenntnis genommen. Das Schreiben wurde den Gemeinderäten zur Kenntnis gebracht.

Punkt 2)

Es wurde mehrheitlich der Beschluss gefasst, das Amt der Burgenländischen Landesregierung unter Wahrung der datenschutzrechtlichen Vorgaben zu ermächtigen, die zum Zweck der Durchführung von Ehrungen gemäß §§ 1 und 3 Burgenländisches Ehrungsgesetz notwendigen Daten abzufragen und zu verarbeiten.

Punkt 3)

Gemäß Schreiben des Landes Burgenland vom 31.05.2024 wurde der Voranschlag für das Haushaltsjahr 2024 in seinem Ergebnisvoranschlag mit einem Nettoergebnis von € 975.200,-- sowie in seinem Finanzierungsvoranschlag mit

Punkt 4)

Gemäß Schreiben des Landes Burgenland vom 03.05.2024 besteht für alle Gemeinden und Bezirke im Burgenland die gesetzliche Verpflichtung, Katastrophenschutzpläne zu erstellen. Der Digitale Katastrophenschutzplan steht den Behörden (Bezirksverwaltungsbehörden, Gemeinden, Land) und Einsatzorganisationen kostenlos zur Verfügung und dient im Katastrophenfall einer lückenlosen Vernetzung der Behörden. Die Gemeinden haben bestimmte Daten zum Zweck des Katastrophenschutzes zu erfassen und aktuell zu halten. Das Schreiben wurde den Gemeinderäten zur Kenntnis gebracht.

Punkt 5)

wurde vertagt

Punkt 6)

Der Rechnungsabschluss 2023 der Marktgemeinde Deutschkreutz wurde nicht beschlossen.

Punkt 7) Gebührenbremse: Der Bund gewährt den Ländern einen einmaligen Zweckzuschuss in der Höhe von 150 Millionen Euro. Zweck ist die Finanzierung der Senkung von Gebühren im Jahr 2024 für die Benützung von Gemeindeeinrichtungen und Anlagen für die Wasserversorgung, die Beseitigung von Abwasser und die Müllabfuhr. Die Verteilung auf die Länder erfolgt nach der Volkszahl, die für die Verteilung der Ertragsanteile für das Jahr 2023 heranzuziehen ist. An die Gemeinde Deutschkreutz wurden € 52.664,-- ausbezahlt.

Die heurige Erhöhung der Kanalgebühren seitens des Gemeinderates war notwendig und hätte noch höher dotiert werden können. Es wurde der mehrheitliche Beschluss gefasst, dieses Geld zweckgebunden zu verwenden.

Punkt 8)

Gegenstand des Übereinkommens mit der Republik Österreich – Öffentliches Wassergut bildet das Ansuchen des Bewilligungswerbers für die Benützung des Öffentlichen Wassergutes in der KG 33007 Girm, Grundstück Nr. 88, inneliegend in EZ 4, für den Bau und Erhalt und Errichtung einer Ausmündung des ABA „Kirchengasse“ aus dem Retentionskörper über PP DN 300 und DN 150 in den Goldbach Flkm 9,097 gemäß Plandokument Rusaplan ZI: 1065.13 in Erweiterung der Kanalbauten im Gemeindegebiet. Das Regenwasser wird in Retentionsbecken gesammelt und in kleinen Mengen (7 l pro Sekunde) in den Goldbach abgeleitet. Darüber gab es einen mehrheitlichen Beschluss.

Punkt 9)

Das Land Burgenland ist grundbücherlicher Eigentümer des Grundstückes 8425/1, inneliegend in EZ 4522 Grundbuch 33003 Deutschkreutz. Dabei handelt es sich in der Natur um die B 62 Deutschkreutzer Straße, im Bereich des Grenzüberganges Deutschkreutz. Die Marktgemeinde Deutschkreutz ist grundbücherliche Eigentümerin der Grundstücke 8425/5 und 8425/6, inneliegend in EZ 4120 Grundbuch 33003 Deutschkreutz. Dabei handelt es sich um die ehemaligen Grenzkontrollhochbauten am Grenzübergang Deutschkreutz. Beide Grundstücke sind durch das landeseigene Grundstück 8425/1 umschlossen.

Auf dem Grundstück 8425/1 (Land Burgenland) befindet sich eine Brückenwaage, wobei sich der Stromanschluss und die Steuerelemente der Waage im Gebäude auf dem Grundstück 8425/6 (Marktgemeinde Deutschkreutz) befinden. Ziel der Vereinbarung ist die Regelung der gemeinsamen Nutzung der bestehenden Anlagen, dafür gab es einen mehrheitlichen Beschluss.

Punkt 10)

Durch die Errichtung des Gesundheits- und Sozialzentrums in der Hauptstraße wird es notwendig sein, einen öffentlichen Parkplatz zu errichten. Das Grundstück Nr. 408 im Ausmaß von 795 m² befindet sich im Eigentum der Familie Heinrich. Diese hat angeboten, der Gemeinde das Grundstück auf die Dauer von 10 Jahren zu vermieten. Da es als Öffentlicher Parkplatz genützt wird, sollte dieser dementsprechend gestaltet werden. Es liegt ein Kostenvoranschlag der Fa. Pfnier vor; ein Vollausbau der Fläche (inkl. Randleisten, Pflasterung, Linienführung, Elektro- und Gärtnerarbeiten) kostet ca. € 78.000,-- (= € 62.000,--/ Pfnier, € 16.000,--/Beleuchtung, Gärtner). Diese Kosten sollen zu 50 % durch die OSG und zu 50 % durch die Gemeinde übernommen werden. (je rund € 40.000,--). Es wurde ein einstimmiger Grundsatzbeschluss gefasst, dass über den Mietvertrag als auch über die Form des Ausbaus des Parkplatzes weiter mit den Beteiligten verhandelt werden soll. Über die Frage des Vollausbaus ist noch kein Beschluss gefallen – ebenso nicht über die Gestaltung des Vertrages und seiner Laufzeit.

Punkt 11)

Bei intensivem Regen staut sich im Bereich des Schlossweges vor dem Pferdehof Wild das Regenwasser und kann nicht abfließen. Vor Jahren ist in diesem Bereich schon eine Sickermulde errichtet worden, aber bei heftigen Regenfällen kann das Wasser nicht abfließen und es entsteht ein „See“, der in den Bereich des Pferdehofes fließt. Es liegt ein Angebot der Firma Straka Bau über eine Sickeranlage in der Höhe von € 21.669,32 vor. Dieser Punkt wurde vertagt.

Punkt 12) Der GR-Beschluss vom 14.10.2016 wurde mehrheitlich aufgehoben und einer möglichen Untersuchung der Zonierung für Windenergieanlagen im Gemeindegebiet von Deutschkreutz zugestimmt.

Punkt 13)

Gemäß Schreiben des Landes Burgenland vom 07.05.2024 wurde der Gemeinde mitgeteilt, dass die Verordnungen betreffend

- Erschließungs-, Anschluss- und Ergänzungsbeitrag nach dem KABG
 - Kostenbeiträge für Aufschließungsmaßnahmen
- nach aufsichtsbehördlicher Prüfung nicht zur Kenntnis genommen wurden, da das Datum der Verordnungen falsch datiert war. Mehrheitlich beschlossen wurde, die Verordnung mit dem richtigen Datum nochmal kundzutun.

Punkt 14)

Dieser Punkt wurde unter Ausschluss der Öffentlichkeit behandelt und in einer eigenen Niederschrift protokolliert. Der Dienstvertrag eines Freizeitpädagogen wurde auf ein weiteres Schuljahr verlängert.

NATIONALRATSWAHL 2024

Am Sonntag, den 29. September findet die Nationalratswahl statt.
Von Freitag, den 2. August 2024 bis Donnerstag, den 08. August
2024 kann Einsicht in das Wählerverzeichnis genommen werden.

Aktiv wahlberechtigt sind Österreicherinnen oder Österreicher, wenn sie spätestens am Tag der Nationalratswahl das 16. Lebensjahr vollenden; d.h. jene Personen die spätestens am Wahltag (29. September 2024) ihren 16. Geburtstag feiern. Es besteht keine Wahlpflicht. Bei einer Nationalratswahl werden 183 Abgeordnete gewählt.

Wählen mit Wahlkarte

Personen, die am Wahltag voraussichtlich verhindert sein werden, ihre Stimme vor der zuständigen Wahlbehörde abzugeben, etwa bei Ortsabwesenheit, aus gesundheitlichen Gründen oder wegen eines Aufenthalts im Ausland, **haben Anspruch auf Ausstellung einer Wahlkarte.**

Ebenso haben Personen, denen der Besuch des zuständigen Wahllokals am Wahltag es **infolge eingeschränkter Mobilität, sei es aus Krankheits-, Alters- oder sonstigen Gründen**, oder wegen Unterbringung in gerichtlichen Gefangenenhäusern, Strafvollzugsanstalten, im Maßnahmenvollzug oder in Hafträumen unmöglich ist, ihre Stimme vor einer besonderen Wahlbehörde (Fliegende Wahlbehörde) abzugeben, **Anspruch auf Ausstellung einer Wahlkarte.**

Die Beantragung einer Wahlkarte ermöglicht Wählerinnen und Wählern größtmögliche Flexibilität bei der Stimmabgabe.

Mit der Wahlkarte kann die Stimme - außerhalb der „Heimatgemeinde“ - sowohl vor einer Wahlbehörde, als auch mittels Briefwahl abgegeben werden. Der notwendige Vordruck (das Wahlkartenkuvert) ist in beiden Fällen der gleiche.

Das bedeutet, dass sich Wählerinnen und Wähler, die im Besitz einer Wahlkarte sind, auch erst sehr kurzfristig entscheiden können, ob sie ein Wahllokal aufsuchen oder sich stattdessen der Briefwahl bedienen wollen.

Beachten Sie aber, dass vom Ausland aus nur die Briefwahl möglich ist.

Bei der Briefwahl kann die Wahlkarte sowohl in Österreich als auch im Ausland dazu verwendet werden, um persönlich, unbeobachtet und unbeeinflusst an einem beliebig gewählten Ort die Stimme abzugeben und an die zuständige Bezirkswahlbehörde weiterzuleiten.

Wo kann ich die Wahlkarte beantragen?

Sie können die Wahlkarte bei der Gemeinde, in deren Wählerverzeichnis (basierend auf der Wählerevidenz) Sie eingetragen sind, mündlich oder schriftlich (im Postweg, per Telefax gegebenenfalls auch per E-Mail oder über die Internetmaske der Gemeinde) beginnend mit dem Tag der Wahlausschreibung beantragen. Eine telefonische Beantragung ist nicht zulässig!

Schriftlich: bis zum vierten Tag vor dem Wahltag (25. September 2024); wenn eine persönliche Übergabe der Wahlkarte an eine von Ihnen bevollmächtigte Person möglich ist, bis zum zweiten Tag vor dem Wahltag, 12.00 Uhr.

Mündlich (persönlich): bis zum zweiten Tag vor dem Wahltag (27. September 2024), 12.00 Uhr.

In welchen Fällen hat man Anspruch auf den Besuch einer besonderen („fliegenden“) Wahlbehörde?

Der Besuch einer besonderen („fliegenden“) Wahlbehörde muss zusammen mit dem Wahlkartenantrag unter Hinweis auf die eingeschränkte Mobilität angefordert werden.

Bitte beachten Sie, dass Sie die Wahlkarte keinesfalls beim Bundesministerium für Inneres beantragen können!

Wie kann ich mit der Wahlkarte wählen?

Im Inland: vor einer Wahlbehörde:

- bei Beantragung – sofort im Gemeindeamt
- in jenen Wahllokalen, die Wahlkarten entgegennehmen (zumindest in einem Wahllokal pro Gebäude)
- beim Besuch durch eine besondere („fliegende“) Wahlbehörde
- oder mittels Briefwahl (ohne Beisein einer Wahlbehörde)

Im Ausland kann die Stimme nur mittels Briefwahl abgegeben werden.

Wohin muss ich die Wahlkarte senden?

Wenn Sie die Wahlkarte nicht dazu verwenden, vor einer Wahlbehörde zu wählen, sondern die Stimmabgabe mittels Briefwahl ausüben möchten, so müssen Sie dafür sorgen, dass die Wahlkarte rechtzeitig bei der zuständigen Bezirkswahlbehörde einlangt. Sie können die Wahlkarte z.B. in einen Briefkasten der Post einwerfen, auf einer Postgeschäftsstelle aufgeben oder bei der zuständigen Bezirkswahlbehörde (am Wahltag bis 17.00 Uhr bei jeder Bezirkswahlbehörde) direkt abgeben.

Die Kosten für das Porto trägt der Bund, gleichgültig, ob Sie die Wahlkarte im Inland oder im Ausland aufgeben.

Im Ausland können Wahlkarten auch bei einer österreichischen Vertretungsbehörde oder bei einer österreichischen Einheit, bis zum sechsten Tag vor dem Wahltag (23. September 2024), bei Vertretungsbehörden außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes oder außerhalb der Schweiz bis zum neunten Tag vor dem Wahltag (20. September 2024) abgegeben werden. Diese leiten dann die Wahlkarte an die zuständige Bezirkswahlbehörde weiter. Sollten Wahlkarten zu einem späteren Zeitpunkt als oben angeführt abgegeben werden, werden diese nur dann an die zuständige Bezirkswahlbehörde weitergeleitet, wenn ein rechtzeitiges Einlangen bei dieser gewährleistet ist.

Die Wahlkarte muss spätestens am Wahltag (29. September 2024), 17.00 Uhr, bei der zuständigen Bezirkswahlbehörde einlangen oder bis zu diesem Zeitpunkt in einem Wahllokal während der Öffnungszeiten des Wahllokals abgegeben worden sein.

SONNENOASE
KOLLY & WILFINGER WINTERGARTEN GMBH

SOMMERAKTIONEN !!!

WINTERGÄRTEN
SOMMERGÄRTEN
TERRASSENDÄCHER
MARKISEN
FENSTER & TÜREN
SONNENSCHUTZ

7343 Neutal, Werner von Siemens-Straße 4

Tel: 02618/270 83

E-Mail: info@sonnenoase.eu

Web: www.sonnenoase.eu



Hausmesse in der SONNENOASE am 20. und 21. September 2024



Babytreffen

Bei strahlendem Sonnenschein fand am Samstag, 29.05.2024 direkt bei den Bäumchen im Bereich der Kleinteucht-Brücke ein Babytreffen statt. Eingeladen waren 14 Kinder mit ihren Eltern. Der Hitze geschuldet sind leider nur wenige der Einladung gefolgt. Bei Kipferl und kühlen Getränken, die von der Firma Starzinger gesponsert wurden, konnten sich die Eltern untereinander austauschen. Mit den Bäumchen will die Gemeinde ein Zeichen für die Umwelt setzen. Großer Dank ergeht an die Bauhofmitarbeiter, die für die Pflege der Bäume regelmäßig die Wasserbehälter auffüllen. Bürgermeister Andreas Kacsits und Vizebürgermeister Jürgen Hofer freut es sehr, dass sich die Eltern um die Pflege der Bäumchen Ihrer Kinder kümmern.



Daniela Zuba mit Magdalena



Marcel Oberhauser und Natalie Nussbaumer mit Chris



Barbara und Richard Schöll mit Adele Rosemarie



Christian Mandl und Daria Schönhofer mit Julia



SCHULE IM BAD

In der letzten Schulwoche gibt es für zahlreiche Schulen unter dem Motto „Schule im Bad“ die Möglichkeit, unser Schwimmbad bei Gratis Eintritt zu besuchen. Somit lernen auch Kinder und Jugendliche, die nicht in Deutschkreutz wohnen, unser Schwimmbad kennen. Vielleicht kann man so noch mehr Gäste in unser Freibad locken. Die Kinder als auch ihre Lehrkräfte hatten sichtlich Spaß und genossen nach dem anstrengenden Schuljahr ein bisschen Abkühlung und Erholung. Bei kleinen Snacks und Eis wurde über die kommende Ferienzeit geplaudert.

FÜHRUNG IM LEHMEN MUSEUM

Im Zuge des Rotweinfestivals lud Barbara Lehmden am Samstag auch zum „Tag der Offenen Tür“ ins Schloss Deutschkreutz ein. Rund 30 Besucher konnten auf den Spuren von Professor Anton Lehmden seine zahlreichen Werke im Museum bewundern. Mit viel Hingabe und Liebe zu ihrem verstorbenen Vater erzählt Barbara Geschichten, die hinter jedem Werk stecken und was den Künstler beim Malen fasziniert hat. Immer wieder ein Erlebnis!



SCHLÜSSEL ÜBERGABE



Dr. Alfred Kollar übergab offiziell die Schlüssel an die Mieter der drei fertig gestellten Bungalows in der Fritz-Göllner-Gasse. Zusammen mit Bürgermeister Andreas Kacsits wünschen sie den drei Familien, die einziehen werden, viel Freude und Glück in ihren Häusern.



4. KLASSE MITTELSCHULE

Die vierte Klasse der Mittelschule lud zur Verabschiedung ins Vinatrium ein. Die Schüler berichteten über die vergangenen vier Jahre, über die schwere Zeit in der Corona-Krise, über ihre Ausflüge und Schulveranstaltungen. Sie moderierten durch den Abend, sangen Lieder und spielten einen Sketch, wo sie ihre Spanisch-Kenntnisse unter Beweis stellten. Am Ende bedankten sich die Schüler bei ihrem Klassenvorstand, Frau

Klausz, bei der Schulleiterin Gabi Eich und den anderen Lehrkräften für ihre Unterstützung in den vergangenen vier Jahren. Bei kleinen Snacks und Getränken wurden noch viele Erinnerungen ausgetauscht. Am Abend flossen sogar bei einigen Schülern und Schülerinnen ein paar Tränen. Ein Abschied ist nicht immer einfach, aber die SchülerInnen freuen sich auf die zukünftigen Herausforderungen.



PENSIONIERUNG

Die Gemeinde Deutschkreutz bedankt sich bei Angela und Christian Gradwohl für ihre jahrelange Arbeit im Gemeindeamt und im Kindergarten. Beide treten nun ihren wohlverdienten Ruhestand an, zu dem alle Kollegen und Kolleginnen viel Glück und Gesundheit wünschen.



SOMMERFEST DER SPÖ PENSIONISTEN

Obfrau Claudia Fennes ist stets bemüht, für die Pensionisten in regelmäßigen Abständen Treffen zu vereinbaren. Sie lud die Mitglieder in den Hof des Pfarrheimes ein, wo bei einer guten Jause, einem Glas Wein getratscht und sogar getanzt wurde. Ein Nachmittag, der fröhlich, gesellig und vor allem für nette unterhaltsame Stunden sorgte!

GRATULATION

Willi Hofer, ehemaliger Bürgermeister von Deutschkreutz, feierte seinen 80. Geburtstag. Die Gemeinde gratuliert dazu recht herzlich.



B Ü C H E R E I

Unsere Bücherei bleibt während der Ferien
vom 5. bis zum 10. August
geschlossen. Danach sind wir wieder wie gewohnt für euch da.

Der Gemeinde ist es ein großes Anliegen, dass Bücher für alle Bürgerinnen und Bürger zugänglich sind.
Wir freuen uns darauf, euch nach den Ferien wieder bei uns begrüßen zu dürfen!



Alle Marken Hauptstraße 190 | 7302 Nikitsch

Tel 02614/8287 | Fax DW-25 | 0664/22 47 531 | office@autohaus-varga.at | Di-Fr 8:00-17:00 | Sa 8:00-13:00

Begutachtung § 57a für PKW
klein LKW bis 3,5 t
PKW-Anhänger mit Doppelachsen
Tag & Nacht Abschleppdienst

heidelberger
hubert
Ihr unabhängiger Versicherungsmakler

Versicherungen - private Vorsorge - Bausparen - KFZ-Leasing
Tel.: 0676 5858118
7301 Deutschkreutz – Hauptstraße 46

Spiel, Spaß & Sport in der Ferienbetreuung

Die diesjährige **Ferienbetreuung** startete mit tollen **Yogaübungen mit Heike Reinfeld**. Unser Ausflug nach Forchtenstein begann mit einer spannenden Führung durch den **Reptilienzoo** und endete mit einer aufregenden **Schatzsuche in der Burg Forchtenstein**.

In der ersten Woche standen auch noch eine **Rätselralley** und eine **Führung durch das Gemeindeamt**, geleitet von AL Karin Steinwendter auf dem Programm, bei der die Kinder viel Wissenswertes über Deutschkreutz und die Arbeit im Amt lernten.

Die „Schwesterherzen Anna und Magdalena Neubauer“ besuchten die Kinder und erzählten vieles über die heimische Natur und die Kinder durften **Produkte aus**

Kräutern herstellen. Zwei Tage verbrachten die Freizeitpädagogen und Schüler mit der Archäologin Ela Thurner, an denen die Kinder in die **Stein- und Römerzeit** eintauchen konnten. Auch der Kreativität ließen sie freien Lauf. Jedes Kind durfte ein T-Shirt nach eigenen Vorstellungen und Ideen gestalten, Seifen formen und vieles mehr! Zwischendurch hatten die Kinder Gelegenheit, aus zahlreichen Spielen und Beschäftigungsmöglichkeiten zu wählen. Besonders gerne wurde gemalt, gewuzzelt und Tischtennis gespielt. Beim **Besuch des Roten Kreuzes** und unserem **Ausflug in den Sparmarkt** der Familie Supper lernten die Kinder das richtige Verhalten in Not- und Unfallsituationen bzw. über die Abläufe in einem Supermarkt.

Aufgrund der heißen Temperaturen verbrachte die Gruppe die Nachmittage meist im **Schwimmbad Deutschkreutz**, wo uns von der Gemeinde freier Eintritt gewährt wurde. In den Tag wurde mit einem gesunden Frühstück gestartet, das Mittagessen wurde in der Schule eingenommen. Am Nachmittag gab es stets eine Obstjause und Butterbrote mit Schnittlauch. Die dritte Woche stand unter dem Motto Sport und Bewegung. Es wurde geturnt und getanzt. Den Kindern als auch den Freizeitpädagogen hat es auch heuer großen Spaß gemacht.

Ein herzliches Dankeschön an alle für das Engagement und die hervorragende Organisation.



Liebe Kinder, wir haben wieder ein Würfelspiel für euch vorbereitet.
Wir wünschen euch weiterhin schöne Sommerferien. Genießt die freie Zeit!

**KINDER
SEITE**

**SOMMER
CAMP**

ZIEL

START



8. AUFLAGE DES **BLAUFRÄNKISCH ULTRA** DER ULTRALAUF FÜR GENIESSER 80 KM, 25 ROTWEINE

Bereits zum 8. Mal fand am 12. Juli 2024 der Blaufränkisch Ultra (BFU) in Deutschkreutz statt. Im Rahmen des Rotweinfestivals wurden dabei auf einer 80-km-Runde alle Weinbauern, die beim „Tag der offenen Kellertür“ mitmachen, angelaufen und ein Glas Blaufränkisch verkostet – insgesamt 25 Weingüter. Der BFU ist kein Wettkampf, sondern ein gemeinsames Lauferlebnis von Gleichgesinnten. Neben dem Hauptlauf gibt es noch zwei weitere Bewerbe: den Run Fun (36 km, 24 Weine) und den Fun Run (22 km, 23 Weine). Die Strecke führt von Deutschkreutz über Lutzmannsburg, Draßmarkt, Raiding, Horitschon und Neckenmarkt wieder zurück nach Deutschkreutz. Im Vordergrund steht dabei das Gemeinschaftserlebnis: Alle Teilnehmer laufen gemeinsam, unterstützen und pushen sich gegenseitig, genießen miteinander die guten Weine und kommen als Gruppe ins Ziel. Natürlich muss nicht getrunken werden, auch „abstinente“ Teilnehmer sind herzlich willkommen.

2024: Hitze als Herausforderung Nach einem nassen Start um 5 Uhr Früh am Bahnhof Deutschkreutz machte den Teilnehmern im heurigen Jahr die extreme Hitze besonders zu schaffen. Bei bis zu 35 Grad und nur wenig Schatten entlang der Strecke war jede Abkühlung willkommen. Trotzdem schafften es alle Läufer ins Ziel und dürfen sich stolz Blaufränkisch-Ultra-Finisher nennen.

Offizielle Website inkl. Online-Anmeldung: www.bfultra.at



ROTWEINFESTIVAL 2024

Das Rotweinfestival ist jedes Jahr ein besonderes Highlight, nicht nur für einheimische Bürger und Bürgerinnen, auch viele auswärtige Gäste besuchen diese einzigartige Veranstaltung. Mehr als 3.000 Gläser wurden an Weinliebhaber ausgegeben. Trotz der heißen Temperaturen machten sich viele auf den Weg, um an den Tagen der Offenen Kellertür unsere Winzer zu besuchen. Am Abend konnte man bei Musik und angenehmeren Temperaturen bei den Verkostungshütten noch das eine oder andere Glas Wein trinken. Dabei wurden Freundschaften gepflegt und auch neue geknüpft.

Wein ist ein faszinierendes Getränk, das durch die sorgfältige Arbeit von Winzern entsteht. Winzer sind wahre Künstler, die mit Leidenschaft und Hingabe ihre Reben pflegen, um hochwertige Trauben zu ernten. Ihre Arbeit beginnt im Weinberg, wo sie den Boden pflegen, die Reben beschneiden und die Trauben sorgfältig auswählen. Durch ihre Expertise und Erfahrung können sie den Charakter und die Qualität des Weins maßgeblich beeinflussen.

Wein ist nicht nur ein köstliches Getränk, sondern auch ein wichtiger Wirtschaftsfaktor für unseren Ort. Die Winzer tragen mit ihren hervorragenden Tropfen maßgeblich zur Tourismusbelebung in unserer Region bei. Ein rundum gelungenes Fest für alle Sinne. Wir freuen uns alle auf das Rotweinfestival 2025!



Sicherheitstipp

VORSORGE FÜR DIE URLAUBSFAHRT

Mega-Staus, Unwetter, Hochwasser, technische Gebrechen oder ein Unfall - schnell kann es passieren, dass man fern der Heimat nicht mehr weiterkommt und feststeckt.

Damit die Fahrt in den Urlaub nicht zum Alptraum wird, empfiehlt sich, Vorsorge für die Autoreise zu treffen. Wir haben ein Unterwegs-Paket für Sie geschnürt, dieses soll helfen, dass Sie im Fall der Fälle nicht hilflos auf das Eintreffen von Rettungs- oder Hilfskräften warten müssen. Folgendes sollten Sie beachten bzw. in Ihr Reisegepäck aufnehmen:

- Starten Sie Ihre Reise mit vollem Tank.
- Überprüfen Sie die Verkehrstauglichkeit Ihres KFZ – bspw. Reifendruck, Ölstand, Kühlwasser, Batterie, Lichter und Bremsen prüfen, achten Sie auf gute Sicht durch die Scheiben.
- Überladen Sie Ihr Fahrzeug nicht.
- Erste-Hilfe-Set (nach Ö-Norm) mitführen; kontrollieren Sie vor der Abfahrt die Vollständigkeit.
- Warnweste (auch für Beifahrer, in manchen Staaten für alle Mitfahrer verpflichtend) für die eigene Sicherheit in einer Notsituation im Auto bereithalten.
- Idealerweise führen Sie einen KFZ-Handfeuerlöscher 2 kg ABC-Pulverfüllung mit.
- Gurtmesser & Life-Hammer zur Befreiung aus Unfallfahrzeugen können Ihnen und anderen Personen helfen.
- Packen Sie Essen und Getränke für mehrere Stunden ein. Achten Sie speziell darauf, für Säuglinge und Kleinkinder genügend Flüssigkeit mitzuführen. Denken Sie auch an Wasser für tierische Begleiter.
- Handy vor der Fahrt voll aufladen und für Lademöglichkeit während der Fahrt sorgen – so können Sie im Bedarfsfall rasch Hilfe holen.
- Erkundigen Sie sich im Vorhinein über die Notrufnummer der Länder, die Sie bereisen oder durchfahren. Für den gesamten EU-Raum sowie zahlreiche weitere europäische Länder verwenden Sie den EURONOTRUF 112. Über diese Notrufnummer können Sie Polizei, Rettung und Feuerwehr anfordern, außerdem beherrschen die Mitarbeiter der Notrufzentralen verschiedene Sprachen. Die Nummer ist kostenfrei und kann auch ohne Netzvertrag, SIM-Karte, PIN oder Guthaben gewählt werden.



Wie uns da **Schnowö** gwochsn is



Bekanntlich ist unser Dialekt eine **mittelbairische ui-Mundart**. Zu den ui-Mundarten zählt man jene, die für mhd. -uo-, das ist das -u- in der Schriftsprache in Wörtern wie „gut, Bruder, Blut, Kuh usw.“, den Zwielauf **-ui-** sprechen, also „guit, Bruida, Bluit, Kuiu usw.“. Dabei handelt es sich um eine früher weit verbreitete ältere Form. Diese ui-Wörter (für hochdeutsches -u-) sind sehr zahlreich. Daneben gibt es in unserer Mundart eine kleine Gruppe von ui-Wörtern, die in der Schriftsprache einen -ie-Laut aufweisen wie: guissn (gießen), schuissn (schießen), schluiiffa (schlafen), kruicha (kriechen), zuign (ziehen), suin (sieden), kluiim (klieben), Stuiifmuida (Stiefmutter), tuif (tief).

Mulum

starker Rausch

Ei, der hot va da Weinkoust an sauwan Mulum huamzagt!

Louspiez

Tritt in den Hintern

Benümm di, sumst giew i da an Louspiez, daß d' 3 To nit hucka kuunst!

Zweesal

kleines Stückchen

Waeng daen Zweesal Fleisch streitn s' umanaomda.

kleezln

behutsam an etwas kratzen

Sou laong host hiaz kleezlt, bis da Tschuglat außaschaut.

varouwligian

in den Griff bekommen, damit fertig werden

Wiad nit leicht sein, dejs ollas boed zan varouwligian.

si urass ejssn

sich überessen

Wennst ollawei 's Söwi isst, muisst di jo urass ejssn!

wuilat

aufgewühlt, zappelig

Wos is a los? Daß d' haent goa sou wuilat bist?

Der is a Humd auf da Geign!

Er ist ein Meister seines Faches.

Dr. A. Putz



TROMMELWORKSHOP UND SCHULFEST

Unser diesjähriges Schulfest war ein besonderes Ereignis, das von Trommelklängen aus der ganzen Welt untermalt wurde. Der Trommelworkshop, der im Vorfeld stattfand, ermöglichte es den Schülerinnen und Schülern, unter professioneller Anleitung verschiedene Trommeltechniken zu erlernen. Diese neu erworbenen Fähigkeiten präsentierten sie mit großer Begeisterung vor dem Publikum und bewiesen ihr Rhythmusgefühl. Diese musikalische Darbietung betonte das starke Gemeinschaftsgefühl und die Verbundenheit, die unsere Schulgemeinschaft auszeichnet.

Zeitgleich nahmen wir Abschied von unseren Viertklässlern und sie verabschiedeten sich lautstark mit einem bewegenden Lied von unserer Schule und präsentierten eine einstudierte Choreografie.

Wir wünschen unseren Viertklässlern viel Erfolg und alles Gute für die Zukunft!



Liebe Eltern, liebe Schülerinnen und Schüler,

wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass das neue Schuljahr am **Montag, 2. September 2024**, um 8 Uhr beginnt.

Hier nun die wichtigen Informationen für die erste Schulwoche:

Montag, 2. September:

- **Kurz vor 8 Uhr** versammeln sich alle Schülerinnen und Schüler im **Schulhof**. Es erfolgt die offizielle Begrüßung für den Schulbeginn.
- Bitte bringen sie bereits Hausschuhe, Schultaschen und Schreibsachen mit.
- Die **Kinder der ersten Klasse** gehen nach der Begrüßung durch ihre Klassenlehrerinnen in ihre Klassen. Die Eltern sind herzlich eingeladen, die erste Unterrichtsstunde gemeinsam mit ihren Kindern zu verbringen!
- Die Kinder der **zweiten bis vierten Klassen** gehen mit ihren Klassenlehrerinnen in die Garderobe und dann in ihre Klassen.
- Der **Unterrichtsschluss** für diesen Tag ist um **9:40 Uhr**.

Dienstag, 3. September:

- Um **8:15 Uhr** findet der **Schüleröffnungsgottesdienst** statt. Der **Treffpunkt** ist kurz vor **8 Uhr** im Schulhof.
- Der **Unterrichtsschluss** für diesen Tag ist um **10:50 Uhr**.

Ab Mittwoch erfolgt der Unterricht nach dem Stundenplan der Kinder. Diesen Stundenplan erhalten die Kinder zu Schulbeginn.

Die Nachmittagsbetreuung startet ebenfalls am Mittwoch und endet jeweils um 16:40 Uhr.

Das Lehrerinnenteam freut sich auf einen gelungenen Start in das neue Schuljahr und wünscht allen Schülerinnen und Schülern viel Erfolg!



DEUTSCHKREUTZ

Kirtag UND DORFFEST

2. August 2024
um 19:00 Uhr

Informationsveranstaltung im Vinatrium

Wir suchen engagierte Mitstreiterinnen und Mitstreiter, die uns dabei helfen, das Dorffest auch in diesem Jahr zu einer erfolgreichen Veranstaltung von der Dorfgemeinschaft für die Dorfgemeinschaft zu machen.

Daher laden wir alle Interessierten herzlich zu einem Informationsabend ins Vinatrium ein.

Ausg'steckt is!

Jäger- heuriger

**30.08. - 01.09.
2024**

SPEZIALITÄTEN VOM HEIMISCHEN WILD!
täglich ab 10 Uhr im
Heurigenlokal Weinbau Weber

Girmerstraße 49, 7301 Deutschkreutz
Tischreservierungen unter 0664/8263030
Jagdgesellschaft Deutschkreutz - Ost
Max, Ingrid, Hannes, Andreas & Konstantin

OSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
Aus Liebe zum Menschen.

**NEU!
BEI DIESER
AKTION
TERMINRESERVIERUNG**

**GIB
DEIN
BESTES!**

Spende Blut.
www.gibdeinbestes.at

Sonntag, 11. August 2024
9:00-12:00 u. 13:00-15:30

**Vinatrium
DEUTSCHKREUTZ**

JETZT TERMIN RESERVIEREN!
<https://terminreservierung-wnb.blut.at/s/Deutschkreutz>

Blut spenden können Personen zwischen dem 18. und 70. Geburtstag, die gewisse gesundheitliche und gesetzlich festgelegte Kriterien erfüllen. Bitte bringen Sie einen gültigen amtlichen Lichtbildausweis zur Blutspende mit.
Weitere Infos: 0800 190 190

JETZT EINLAGERUNGSAKTION

Buchenholz
Achtung frisch! Winter 24/25
1,8 RM = 2,5 SRM von Hand geschlichtet
1 Kiste 1x1x1,8m à € 250,- inkl. Mwst

Hart / Weichholzpellets
1 Palette à 70 Sack (1050 kg)
€ 412,- inkl. Mwst

**Verkauf nur Palettenweise
inkl. Zustellung in Deutschkreutz bis Bordsteinkante**

0664 / 280 28 32

**glasfaser-
speed.**

Im #JetztNetz

kabelplus
alles im plus

Handytarife
schon ab
€ 8⁹⁹
/Monat

QR-Code scannen
und aktuelle
Angebote entdecken!

Mehr surfen, streamen und gamen
mit Gigabit-Internet.

- + mit Glasfaser-speed bis zu 1 Gigabit/s
- + unlimitiert surfen, streamen und gamen
- + mehr als 130 digitale TV- und Radioprogramme
- + mit kabelplus MAGIC TV Lieblingsfilme und -serien streamen inkl. zeitversetztem TV-Vergnügen
- + Top-Mobilfunktarife und unlimitiertes Datenvolumen mit LTE-Power

0800 800 514 / kabelplus.at

**SOZIALISTISCHE
JUGEND
DEUTSCHKREUTZ**

**SJ COMEBACK
SOMMERPARTY**

mit
DJ NICK WUKOVITS
& **FOODTRUCK (Grill Nemo)**

14.08.2024
ab **20:00**

**Deutschkreutz
Winzerkeller**

**FAMILIENWANDERTAG
DER SPORTUNION**

SONNTAG, 1. SEPTEMBER

START
10.45 Uhr
Hauptplatz Deutschkreutz

LABSTELLE
Weine von
Weinbau Weber

Die Wanderung endet am
Union-Grillplatz um
ca. 13.00 Uhr mit kühlen Getränken
und Grillspezialitäten.



GEBURTSTAGE

50 JAHRE

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 12. Clarissa Stopfer | Zinkendorferstraße 14 |
| 16. Tanja Handler | Wettergasse 5 |
| 17. Iulija Gmeiner | Raiffeisengasse 10 |
| 18. Norbert Krukenfellner | Arbeitergasse 71 |

55 JAHRE

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 9. Monika Bendl-Ragitsch | Elisabethgasse 40 |
| 14. Silvia Mayer | Burgenlandstraße 1 |
| 14. Birgit Reumann | Friedlbrunnungasse 1a |

60 JAHRE

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 6. Istvanne Pataki | Schloßgasse 7-9/Stg. 1/1 |
| 17. Andrea Leitner | Hauptstraße 8/1 |

65 JAHRE

- | | |
|--------------------|----------------|
| 4. Manfred Neuhold | Hauptstraße 80 |
|--------------------|----------------|

70 JAHRE

- | | |
|----------------------|----------------|
| 21. Ladislaus Czompo | Schloßgasse 60 |
|----------------------|----------------|

75 JAHRE

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 17. Johann Unger | Karrnergasse 6 |
| 27. Elisabeth Kleber | Girmerstraße 72 |

80 JAHRE

- | | |
|-----------------|------------|
| 4. Anton Artner | Am Teich 2 |
|-----------------|------------|

81 JAHRE

- | | |
|-----------------|------------------|
| 18. Hulda Grund | Reitschulgasse 7 |
|-----------------|------------------|

84 JAHRE

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 23. Irmgard Kovats | Karrnergasse 14 |
| 27. Rudolf Artner | Zinkendorferstraße 21 |
| 29. Helga Weber | Burgenlandstraße 53 |

85 JAHRE

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 5. Maria Kölly | Girmerstraße 41 |
| 6. Theresia Putz | Burgenlandstraße 56 |
| 15. Richard Passmann | Raiffeisengasse 17 |
| 18. Elisabeth Artner | Zinkendorferstraße 13 |
| 30. Rosa Leitner | Lisaweg |

87 JAHRE

- | | |
|------------------|-----------------|
| 3. Paul Schwartz | Karrnergasse 7 |
| 7. Josef Kovats | Karrnergasse 14 |

88 JAHRE

- | | |
|-------------------|----------------|
| 22. Maria Reumann | Langeegasse 47 |
|-------------------|----------------|

90 JAHRE

- | | |
|-----------------|------------------|
| 9. Paula Dorner | Hauptstraße 85/1 |
|-----------------|------------------|

*Falls Sie nicht im Trommler öffentlich erwähnt werden möchten,
teilen Sie dies bitte im Gemeindeamt unter
post@deutschkreutz.bgld.gv.at oder unter 02613/80 203-14 mit.*



VOLLJÄHRIGKEIT

Marius Reumann
Jonas Möderl
Daniel Wegscheidler
Elias Supper

STUDIUM

Wir gratulieren

... Frau **Eva Maria Grund**
zum Abschluss des Bachelorstudiums in
künstlerisch-pädagogischer Gitarre.

... Frau **Vanessa Posch**
zur Verleihung des akademischen Grades
Bachelor of Science in Health Studies.

... Frau **Diana Böhm**
zur Verleihung des akademischen Grades
Bachelor of Arts in Business

Die Gemeindevertreter gratulieren
Frau Dr. Christa Krammer
herzlich zum 80. Geburtstag.



GOLDENE HOCHZEIT

Walpurga und Herbert Bayer



DIAMANTENE HOCHZEIT

Elfriede und Helmut Putz



STEINERNE HOCHZEIT

Anna und Franz Gradwohl



GEBURT

LEON

Eltern: Laura Moser und Markus Waitz



MUSIKANTEN- HEURIGER 2024

Der Musikverein Deutschkreutz lud am Wochenende zum all-jährlichen Musikantenheurigen ein, der dieses Jahr erstmalig als kleines Open-Air im Schulhof stattfand. An drei Tagen konnte man bei stimmungsvoller Blasmusik diverse Grillspezialitäten genießen. Neben kühlen Getränken wurden auch eine Wein- und Schnapsbar angeboten. Für musikalische Unterhaltung sorgten am Freitagabend die Jugendmusik Lackenbach und am Samstagabend der Musikverein Weinland Neckenmarkt-Horitschon. Den Abschluss bildete am Sonntag ein Frühschoppen mit der Kreitza Hozatpartie. Der Musikverein durfte sich das gesamte Wochenende über viele Gäste freuen und bedankt sich für das Kommen!



ÜBERGABE DER KINDERGARTEN- LEITUNG



Mit dem Beginn des neuen Kindergartenjahres steht ein bedeutender Wechsel in unserem Kindergarten an: **Frau Gerda Haiden** wird die Leitung an **Frau Viola Lörincz** übergeben. Dieser Schritt markiert sowohl einen Abschied als auch einen Neubeginn, und wir möchten beiden Frauen alles Gute für die Zukunft wünschen. Frau Gerda Haiden hat über viele Jahre hinweg mit großer Hingabe und Kompetenz unseren Kindergarten geleitet. Ihr Engagement und ihre Leidenschaft haben unseren Kindergarten geprägt und zu einem Ort gemacht, an dem sich Kinder wohlfühlen und entwickeln können. Wir danken Frau Haiden von Herzen für ihre wertvolle Arbeit und wünschen ihr eine erfüllte und genussreiche Zeit im Ruhestand. Gleichzeitig freuen wir uns, Frau Viola Lörincz als neue Leiterin unseres Kindergartens willkommen zu heißen. Mit frischen Ideen und viel Enthusiasmus wird sie die neue Verantwortung übernehmen und die Arbeit von Frau Haiden fortführen. Wir sind überzeugt, dass Frau Lörincz den Kindergarten erfolgreich in die Zukunft führen und weiterhin als wichtige Einrichtung unserer Gemeinde stärken wird. Der Kindergarten spielt eine zentrale Rolle in unserer Gemeinde. Er ist ein Ort des Lernens, Spielens und Entdeckens für die Kleinsten und leistet einen wesentlichen Beitrag zur frühen Bildung und sozialen Entwicklung unserer Kinder.

Wir wünschen Frau Gerda Haiden alles Gute für ihren wohlverdienten Ruhestand und Frau Viola Lörincz viel Erfolg und Freude bei ihrer neuen Aufgabe.

HEIMATABEND '24

VOLKSKULTUR PUR gsunga, gspüüt und dazöüt

„A laara Sock steht nit“

Musibanda Gramüposcha

Kindervolkstanzgruppe
Deutschkreutz

Volkstanzgruppe
Deutschkreutz

Die Putzischn



SO, 15. September 2024, 17 Uhr Vinatrium Deutschkreutz

Eintrittspreis:
Kartenvorverkauf:

Vorverkauf € 15,- | Abendkasse € 18,-
Raiffeisenbank Deutschkreutz
Bettina Herowitsch-Putz (0664/73747718)

Karten ab 20. August 2024 erhältlich

Organisation:

Mag.^a Bettina Herowitsch-Putz



1.

ABSCHLUSSREISE DER 4.KLASSE IN SALZBURG

Eine abwechslungsreiche und unvergessliche Abschlussreise verbrachten die Schüler:innen der 4. Klasse von 10.6. - 14.6. 2024 in Werfenweng in Salzburg. Einen bleibenden Eindruck hinterließen die **Stadt Salzburg** und ihre bekannten Sehenswürdigkeiten, wie z.B. das **Geburtshaus von Mozart**, der **Salzburger Dom**, das **Salzburger Festspielhaus** bereits am Anreisetag. Vor allem die Aussicht von der **Festung Hohensalzburg** faszinierte die Gruppe. Beim Klettern im **Waldseilgarten Woodland**, beim Durchwandern der **Salzachöfen** und bei einer rasanten Strecke mit dem **Mountaintair** haben die Schüler:innen ihre Talente und ihren Mut unter Beweis gestellt. Das Highlight dieser Reise war die Erlebnistour durch die **Salzachklamm** mit einem atemberaubenden **Flying Fox**. Das schwerelose Gleiten über den mächtigen Wasserwalzen der Salzach wird noch lange in Erinnerung bleiben. Der anstrengende Aufstieg zur **Eisriesenwelt Werfen**, der größten Eishöhle der Welt, wurde mit einer wunderschönen und einzigartigen Eislandschaft belohnt. Die letzte gemeinsame Reise wurde mit einem entspannten Besuch in der **Erlebnistherme Amadé** abgerundet.

2.

BESUCH BEI DER PARTNERSCHULE IN BUDAPEST

14 ausgewählte Schüler:innen durften am 13.6. unsere **Partnerschule Tancsics Németh Iskola** in Budapest besuchen. Das frühe Aufstehen lohnte sich. Die Schüler:innen wurden mit einer **musikalischen Aufführung** begrüßt und mit ungarischen Pogatscherl verköstigt. Im Deutschunterricht stellten sich die Lernenden vor und tauschten Informationen aus. In der besuchten Englischstunde arbeiteten die Kinder mit Tablets und probierten verschiedene Lernspiele aus. Zum Schluss wurde von einem Lehrer der Partnerschule vorgeführt, wie Würfel mithilfe eines **3D Drucker aus PET-Flaschen** hergestellt werden können. Nach einer kleinen **Stadtrundfahrt** ging es müde, aber begeistert, wieder mit dem Zug nach Sopron zurück.

3.

„ERDÄPFEL-PROJEKT“ DER 3. KLASSE

„Von der Mutterknolle zu Pommes Frites“, so lautete das Motto des Kartoffelprojekts, das die 3.Klasse im März begonnen hatte. Mit (leider zu) großer Begeisterung wurde die Saat ausgiebig bewässert und so fiel die sicherlich verfrühte Ernte buchstäblich ins Wasser...

4.

ABSCHLUSSFEIER 4.KLASSE

Einen **stimmungsvollen** Abend verbrachte die 4.Klasse im wunderschön dekorierten **Vinatrium**. Zu den **Klängen von Coldplay** wurde die Feier eröffnet und die **4 Jahre an der Mittelschule** wurden mit **Berichten**, unterhaltsamen **Dialogen** und **Power-Point-Präsentationen** in Erinnerung gerufen. Ein lustiger **Sketch von der Spanisch-Gruppe** machte auf die Wortbedeutung unterschiedlicher Sprachen aufmerksam. Viele amüsante Missverständnisse kamen dabei heraus.

Auch **musikalisch** wurde einiges geboten: Das Lied „**Freundschaft**“ wurde zum Beispiel umgetextet und Leonie und Ciara trugen das Lied „**Stay**“ von Rihanna hervorragend vor.

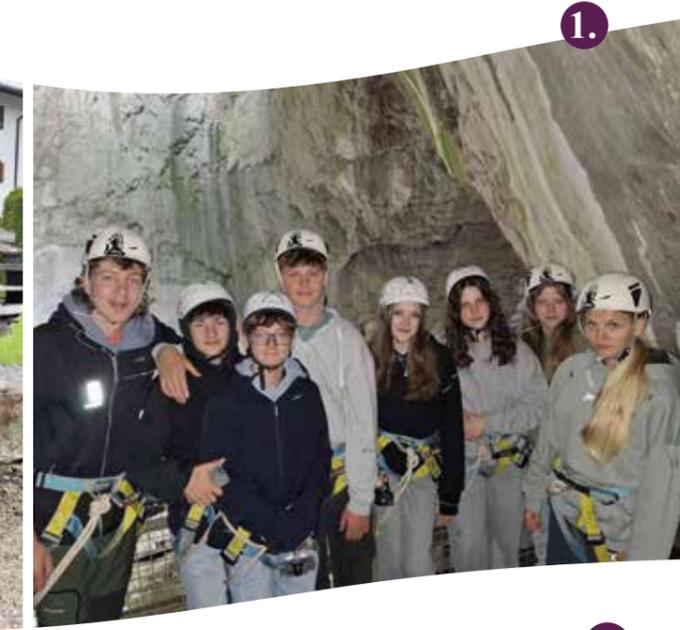
Ein weiterer Höhepunkt an diesem Abend war ein **Film** über die **Abschlussreise nach Salzburg**. Mit dem rührenden Lied „I'll always remember you“ verabschiedeten sich die Jugendlichen von ihren Lehrer:innen. Es war ein unvergesslicher Abend, mit vielen schönen Momenten, der allen noch lange Zeit in Erinnerung bleiben wird!

Wir wünschen den Schüler:innen der 4.Klasse alles Gute und viel Erfolg für ihren weiteren Lebensweg!

1.



1.



1.

1.

ABSCHLUSSREISE DER 4.KLASSE IN SALZBURG

Eine abwechslungsreiche und unvergessliche Abschlussreise verbrachten die Schüler:innen der 4. Klasse von 10.6. - 14.6. 2024 in Werfenweng in Salzburg. Einen bleibenden Eindruck hinterließen die **Stadt Salzburg** und ihre bekannten Sehenswürdigkeiten, wie z.B. das **Geburtshaus von Mozart**, der **Salzburger Dom**, das **Salzburger Festspielhaus** bereits am Anreisetag. Vor allem die Aussicht von der **Festung Hohensalzburg** faszinierte die Gruppe. Beim Klettern im **Waldseilgarten Woodland**, beim Durchwandern der **Salzachöfen** und bei einer rasanten Strecke mit dem **Mountaintair** haben die Schüler:innen ihre Talente und ihren Mut unter Beweis gestellt. Das Highlight dieser Reise war die Erlebnistour durch die **Salzachklamm** mit einem atemberaubenden **Flying Fox**. Das schwerelose Gleiten über den mächtigen Wasserwalzen der Salzach wird noch lange in Erinnerung bleiben. Der anstrengende Aufstieg zur **Eisriesenwelt Werfen**, der größten Eishöhle der Welt, wurde mit einer wunderschönen und einzigartigen Eislandschaft belohnt. Die letzte gemeinsame Reise wurde mit einem entspannten Besuch in der **Erlebnistherme Amadé** abgerundet.

2.

BESUCH BEI DER PARTNERSCHULE IN BUDAPEST

14 ausgewählte Schüler:innen durften am 13.6. unsere **Partnerschule Tancsics Németh Iskola** in Budapest besuchen. Das frühe Aufstehen lohnte sich. Die Schüler:innen wurden mit einer **musikalischen Aufführung** begrüßt und mit ungarischen Pogatscherl verköstigt. Im Deutschunterricht stellten sich die Lernenden vor und tauschten Informationen aus. In der besuchten Englischstunde arbeiteten die Kinder mit Tablets und probierten verschiedene Lernspiele aus. Zum Schluss wurde von einem Lehrer der Partnerschule vorgeführt, wie Würfel mithilfe eines **3D Drucker aus PET-Flaschen** hergestellt werden können. Nach einer kleinen **Stadtrundfahrt** ging es müde, aber begeistert, wieder mit dem Zug nach Sopron zurück.

3.

„ERDÄPFEL-PROJEKT“ DER 3. KLASSE

„Von der Mutterknolle zu Pommes Frites“, so lautete das Motto des Kartoffelprojekts, das die 3.Klasse im März begonnen hatte. Mit (leider zu) großer Begeisterung wurde die Saat ausgiebig bewässert und so fiel die sicherlich verfrühte Ernte buchstäblich ins Wasser...

4.

ABSCHLUSSFEIER 4.KLASSE

Einen **stimmungsvollen** Abend verbrachte die 4.Klasse im wunderschön dekorierten **Vinatrium**. Zu den **Klängen von Coldplay** wurde die Feier eröffnet und die **4 Jahre an der Mittelschule** wurden mit **Berichten**, unterhaltsamen **Dialogen** und **Power-Point-Präsentationen** in Erinnerung gerufen. Ein lustiger **Sketch von der Spanisch-Gruppe** machte auf die Wortbedeutung unterschiedlicher Sprachen aufmerksam. Viele amüsante Missverständnisse kamen dabei heraus.

Auch **musikalisch** wurde einiges geboten: Das Lied „**Freundschaft**“ wurde zum Beispiel umgetextet und Leonie und Ciara trugen das Lied „**Stay**“ von Rihanna hervorragend vor.

Ein weiterer Höhepunkt an diesem Abend war ein **Film** über die **Abschlussreise nach Salzburg**. Mit dem rührenden Lied „I'll always remember you“ verabschiedeten sich die Jugendlichen von ihren Lehrer:innen. Es war ein unvergesslicher Abend, mit vielen schönen Momenten, der allen noch lange Zeit in Erinnerung bleiben wird!

Wir wünschen den Schüler:innen der 4.Klasse alles Gute und viel Erfolg für ihren weiteren Lebensweg!

2.



2.



4.



4.



4.



**WIR VERABSCHIEDEN UNS
VON UNSEREN MITBÜRGERN**

*Unser aufrichtiges Beileid
den Trauerfamilien!*

THERESIA KALLINGER
92 Jahre

ERIKA GRUND
96 Jahre

VIKTOR WEBER
89 Jahre

PAULINE HUTTER
89 Jahre

CHRISTINE WESSELY
64 Jahre

THERESIA TILLHOF
85 Jahre

HERMANN FENNES
83 Jahre

*Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod verlieren.*
Johann Wolfgang von Goethe

NEUER GLS PAKETSHOP PARTNER

Der Spar Markt Deutschkreutz steht ab sofort auch als GLS Paket-Shop-Partner zur Verfügung. Sie haben die Möglichkeit, Pakete sowohl innerhalb Österreichs als auch nach Europa direkt über GLS zu versenden. Sollten Sie den GLS Paketdienst einmal verpassen, wird Ihr Paket im Spar Markt Deutschkreutz hinterlegt. Sie können es dann ganz bequem zu den Öffnungszeiten, einschließlich samstags, abholen. **Wir freuen uns, dass das Serviceangebot in unserem Ort erweitert wurde, und bedanken uns bei der Familie Supper für dieses Angebot.**



IMMOBILIEN

SUCHE GRUNDSTÜCK ODER HAUS

zum Kauf in Deutschkreutz.

Bitte melden Sie sich unter 0660/67 18 007

FREIE GEMEINDE WOHNUNG

Die Gemeinde Deutschkreutz vermietet ab 01. Juli 2024

eine Gemeindewohnung in der Postgasse 1/1.

Die Kosten belaufen sich auf rund € 540,— pro Monat.

Die Wohnung wird noch indexangepasst.



Gottesdienstordnung August 2024

Fr., 2.8.	19.00	Hl. Messe in Neckenmarkt	So., 18.8.	20. Sonntag im Jahreskreis	
Sa., 3.8.	10.30	Taufe Cataleya Ecker in Neckenmarkt		8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt
	10.30	Taufe Felix Heinrich in Deutschkreutz		9.45	Hl. Messe in Deutschkreutz
	19.00	Sonntag-Vorabendmesse Deutschkreutz	Di., 20.8.	19.00	Hl. Messe in Neckenmarkt
So., 4.8.	18. Sonntag im Jahreskreis		Mi., 21.8.	9.00	Hl. Messe in Deutschkreutz
		Caritassammlung - Zukunft ohne Hunger	Do., 22.8.	15.00	Hl. Messe im Haus Lisa
	8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt	Fr., 23.8.	19.00	Hl. Messe in Neckenmarkt
	9.45	Hl. Messe in Deutschkreutz	Sa., 24.8.	8.00	Hl. Messe mit Aussetzung - Anbetungstag in Neckenmarkt
Mo., 5.8.	19.00	Hl. Messe in Neckenmarkt, Oswaldikapelle		10.30	Taufe Phineas Bonatutzky in Deutschkreutz
Mi., 7.8.	9.00	Hl. Messe in Deutschkreutz		12.00	Einsetzung in Neckenmarkt
Fr., 9.8.	19.00	Hl. Messe in Neckenmarkt		14.00	Trauung Tamara Reznyak und Thomas Hartner im Schloss Deutschkreutz
Sa., 10.8.	19.00	Sonntag-Vorabendmesse Deutschkreutz		19.00	Sonntag-Vorabendmesse Deutschkreutz
So., 11.8.	19. Sonntag im Jahreskreis		So., 25.8.	21. Sonntag im Jahreskreis	
	8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt		8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt
	9.45	Hl. Messe in Girm mit Aussetzung - Anbetungstag		9.45	Hl. Messe in Deutschkreutz
	14.00	Einsetzung		10.30	Pfarrfest in Deutschkreutz
Di., 13.8.	18.00	Fatimafeier in Unterfrauenhaid	Di., 27.8.	19.00	Hl. Messe in Neckenmarkt
Do., 15.8.	Hochfest Mariä Aufnahme in den Himmel		Mi., 28.8.	9.00	Hl. Messe in Deutschkreutz
	8.30	Hl. Messe in Neckenmarkt mit Kräuter- und Blumensegung	Fr., 30.8.	19.00	Hl. Messe in Neckenmarkt
	10.00	Hl. Messe in Deutschkreutz mit Kräuter- und Blumensegung	Sa., 31.8.	14.00	Trauung Lisa Fleischhackl und Kevin Ohr in Neckenmarkt
Sa., 17.8.	10.30	Taufe Johanna Dörner in Deutschkreutz		15.00	Trauung Christina Hofstädter und Rainer Lang in Deutschkreutz
	19.00	Sonntag-Vorabendmesse Deutschkreutz		19.00	Sonntag-Vorabendmesse Deutschkreutz

Änderungen jederzeit möglich!

Die Pfarrkanzlei ist vom 26. August bis 3. September 2024 geschlossen.

Pfarrfest am Sonntag, 25. August 2024

Herzliche Einladung

9.45 Uhr Hl. Messe
anschließend Fröschoppen mit dem Musikverein Deutschkreutz
ab 14.00 Uhr Kinderprogramm
ab 15.00 Uhr Kindervolkstanzgruppe
Minimusi Musikverein Deutschkreutz
Verkostung von Messweinen
ab 16.00 Uhr Die Wahnsinnigen
18.00 Uhr Verlosung und Auflösung des Schätzspiels

Mittagessen ab 11.00 Uhr
Abendessen ab 17.00 Uhr
Erlesene Weine
Mehlspeisen und Kaffee
Kinderschminken - Spiele - Basteln -
Wasserzielspritzen -
Zauberer Magic Albi

SPRECHTAGE

BAUBERATUNG

je nach telefonischer Anmeldung unter: T: 02613 80 203 15
Gemeindeamt Deutschkreutz

KOBV DER BEHINDERTENVERBAND
SPRECHTAGE

Sprechtage nach telefonischer Vereinbarung unter T. 01/406 15 86 - 47
Ortsgruppenobfrau Kerstin Groß, 0676 / 68 04 890

In Oberpullendorf, Gymnasiumstraße 15
jeden 3. Freitag im Monat, von 9:00 - 10:30 Uhr

PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

Keine Sprechstage, in dringenden Fällen nur unter
Terminvereinbarung: T: 050303 / 33400
Spitalstraße 25 in Oberpullendorf, 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr

SVS

Landwirtschaftl. Bezirksreferat, Schloßplatz 3, 8.00 bis 11.00 Uhr
6. August, 3. September, 1. Oktober,
29. Oktober, 26. November
Gemeindeamt Neckenmarkt, von 8.00 bis 11.30 Uhr
20. August, 17. September, 15. Oktober,
12. November, 10. Dezember

WOHNBAUFÖRDERUNG

Bezirkshauptmannschaft Oberpullendorf nur nach telefonischer
Vereinbarung T: 02612 / 425 31

PFLEGE & SOZIALBERATUNG

Frau DGKP Beate Iglar, T: 057 / 600 4404
Nur gegen telefonische Voranmeldung.

SPRECHTAG ZUR
BAULANDMOBILISIERUNGSABGABE

Hotline: 02682/600-1025

GEMEINDEAMT
DEUTSCHKREUTZ

Hauptstraße 79 7301 Deutschkreutz
T. 02613 / 80 203-0 F. 02613 / 80 203-22
post@deutschkreutz.bgld.gv.at www.deutschkreutz.at

ALTSTOFFSAMMELSTELLE

Montag und Mittwoch: 15.30 bis 16.30 Uhr
Freitag: 11.00 bis 13.00 Uhr
Samstag: 9.00 bis 12.00 Uhr
Außerhalb von diesen Zeiten erfolgt keine Übernahme.

RECHTSBERATUNG

Anwalt Mag. Markus Reinfeld



Im August findet keine Rechtsberatung statt.

Der nächste Termin ist am Mittwoch, 3. September 2024

BÜRGERBUS
D E U T S C H K R E U T Z

Der Bürgerbus fährt am Montag und Freitag in Deutschkreutz
Anmeldezeiten jeweils von 7:30 Uhr bis 10:00 Uhr

Dienstag sind Fahrten nach Oberpullendorf möglich
Fahrten außerhalb Deutschkreutz und Nachmittagsfahrten müssen mind. 1 Werktag vorher angemeldet werden!

Bürgerbus Tel: 0664 / 83 33 299

E-BIKE & FAHRRAD - VERLEIH

Tourismusverein Deutschkreutz
T: 02613 / 20 200, Hauptstraße 55

E-LASTENRAD

Unser E-Lastenrad kann von Montag bis Donnerstag
gratis ausgeborgt werden. Tourismusverein Deutschkreutz,
T: 02613 / 20 200, Hauptstraße 55

ORDINATIONSZEITEN UNSERER ÄRZTE

Dr. Michael HEINRICH

Prakt. Arzt T. 02613 / 89 260
Nur gegen tel. Voranmeldung -
ausgenommen Notfälle

Montag 07.00 - 11.30 Uhr
Dienstag 07.00 - 11.30 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 07.00 - 11.30 Uhr
Freitag 07.00 - 11.30 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr

Dr. Inge KIRNBAUER

Internistin
Telefonische Terminvereinbarung
während der Ordinationszeiten
T. 02613 / 80 274

Montag 07.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch 07.00 - 12.00 Uhr
Freitag 07.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 19.00 Uhr

CARMEN MÜLLER

Dipl. Hebamme
(Vertragshebamme der Krankenkassen)
Ordinationszeiten und Termine nur
gegen Voranmeldung
M: 0699 / 10 201 128
info@hebamme-burgenland.at
www.hebamme-burgenland.at

APOTHEKEN
WOCHENENDDIENST

3. & 4. August Lockenhaus
10. & 11. August Deutschkreutz
15. August Oberpullendorf
17. & 18. August Weppersdorf
24. & 25. August Oberpullendorf
31. August & 1. Sept. Lockenhaus
Dienstbeginn: Samstag 12.00 Uhr
Dienstschluss: Montag 8.00 Uhr

Dr. Hans Christian FILZ

Prakt. Arzt
T. 02613 / 80 172

Montag 07.30 - 11.30 Uhr
Mittwoch 07.30 - 11.30 Uhr
15.00 - 16.30 Uhr
(nur gegen Vereinbarung)
Donnerstag 07.30 - 11.30 Uhr
Freitag 07.30 - 11.30 Uhr
14.30 - 16.30 Uhr

Dr. Mathias KARALL

Zahnarzt
Termin nur gegen Voranmeldung
T. 02613 / 80 713

Montag 08.30 - 12.00 Uhr
15.00 - 17.30 Uhr
Dienstag 08.30 - 12.00 Uhr
15.00 - 17.30 Uhr
Donnerstag 15.00 - 17.30 Uhr
Freitag 08.30 - 12.00 Uhr
15.00 - 17.30 Uhr



CARITAS HAUS LISA

T. 02613 / 80 725
h.lisa@caritas-burgenland.at

Assoc.Prof.PD.
Dr. Klaus SAHORA

Facharzt für Chirurgie
Ordinationszeiten und Termin
nur gegen Voranmeldung
T. 0660 / 72 67 174

ordination@chirurgie-sahora.at
www.chirurgie-sahora.at

Ärzte Notdienst
Telefon: 141

WOCHENTAGS NACHTDIENST

Beginn: 17.00 Uhr
Ende: 07.00 Uhr

WOCHENENDDIENST

Beginn: Samstag 07.00 Uhr
Ende: Montag 07.00 Uhr

FEIERTAGSDIENST

Beginn: 18.00 Uhr am Vortag
Ende: 07.00 Uhr nach Feiertag

HAUSKRANKENPFLEGE

BURGENLÄNDISCHES HILFSWERK

Telefon: T. 02682 / 65 150-0
T. 02612 / 431 26

CARITAS

Telefon: M. 0676 / 83 730 851

SOZIAL - HOTLINE

für die Vermittlung von Krankenbetten,
Rollstühlen, Gehhilfen und
Hauskrankenpflege
Frau Schöllner - Szaga Doktor
T. 02613 / 80 203
Sozialhotline für Freitagnachmittag,
Samstag und Sonntag: Bgm. Andreas
Kacsits, M. 0664 / 20 20 746



TROMMLER

Veranstaltungskalender

AUGUST

1.	KAFFEETRATSCHERL	15 Uhr	Weinlounge
2.	INFORMATIONSVORANSTALTUNG „KIRTAG UND DORFFEST“	19 Uhr	Vinatrium
3.	FAMILY PARKOUR - FREERUNNING & KLETTERGARTEN	9.30 - 10.30	Schulpark
3.	BALLSCHULE FÜR DIE GANZE FAMILIE	10.30 - 11.30	Schulpark
8.	AFTER WORK FÜR DAMEN	18 Uhr	Sandtreff
10.	FAMILY PARKOUR - FREERUNNING & KLETTERGARTEN	9.30 - 10.30	Schulpark
10.	BALLSCHULE FÜR DIE GANZE FAMILIE	10.30 - 11.30	Schulpark
10.	OPEN AIR - 15 JAHRE „DIE WAHNSINNIGEN“	19 Uhr	Schneiderhaus
11.	BLUTSPENDEAKTION, 9 bis 12 Uhr und 13 bis 15:30 Uhr		Vinatrium
14.	SJ COMEBACK SOMMERPARTY	20 Uhr	Winzerkeller
17.	FAMILY PARKOUR - FREERUNNING & KLETTERGARTEN	9.30 - 10.30	Schulpark
17.	BALLSCHULE FÜR DIE GANZE FAMILIE	10.30 - 11.30	Schulpark
23.	PADEL-TENNIS KIDS DAY	14 Uhr	Sandtreff
24.	FAMILY PARKOUR - FREERUNNING & KLETTERGARTEN	9.30 - 10.30	Schulpark
24.	BALLSCHULE FÜR DIE GANZE FAMILIE	10.30 - 11.30	Schulpark
24.	SOMMELIER SESSION - DAS BLAUE WUNDER	17.30 Uhr	Gebietsvinothek
25.	PFARRFEST	10.30 Uhr	Pfarrstadl
31.	FAMILY PARKOUR - FREERUNNING & KLETTERGARTEN	9.30 - 10.30	Schulpark
31.	BALLSCHULE FÜR DIE GANZE FAMILIE	10.30 - 11.30	Schulpark

ausg'steckt is

REUMANN SCHENKE

15. Juli bis 11. August

Mo - Sa ab 11 Uhr
So u. Feiertag ab 10 Uhr

BUSCHENSCHANK WEBER

9. bis 24. August

täglich ab 10 Uhr

LESER-WOGNER SCHENKE

26. August bis 22. September

Mo - Sa ab 11 Uhr
So u. Feiertag ab 10 Uhr

JÄGERHEURIGER BEIM
BUSCHENSCHANK WEBER

30. August bis 1. September

täglich ab 10 Uhr

Weitere Informationen unter: www.deutschkreutz.at/heurigenkalender

Der
TROMMLER

Redaktionsschluss ist der
20. eines jeden Monats.

Verleger/Herausgeber: Marktgemeinde Deutschkreutz, Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Andreas Kacsits

Fotos: Privat, Vereine, shutterstock.com, Gemeinde Deutschkreutz, Die Rechte der Bilder und Daten der Inserate liegen bei den Betrieben und Vereinen.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wurde bei Personen nicht durchgängig die männliche und weibliche Form angeführt. Gemeint sind selbstverständlich stets beide Geschlechter.

Der Trommler wurde mit der gebotenen Sorgfalt gestaltet. Trotzdem können Satz- und Druckfehler bzw. Änderungen nicht ausgeschlossen werden.

Der Herausgeber kann für allfällige Fehler keine Haftung übernehmen. Sämtliche Rechte und Änderungen vorbehalten.